

مِصْطَلَحَاتُ عُلُومِ الْمِيَاهِ

(القسم السادس : O - P - Q)

عقدت اللجنة الجمعية لمصطلحات العلوم والهندسة المؤلفة من السادة الاساتذة الدكتور ابراهيم شوكة ، والدكتور احمد عبد الستار الجوارى ، والدكتور جميل الملائكة ، والاستاذ طه باقر ، والدكتور عبد الرزاق محيي الدين ، والدكتور عبد العزيز البسام ، والدكتور عبد اللطيف البدرى ، والدكتور فاضل الطائي ، والاستاذ كمال ابراهيم * ، والدكتور ناجي معروف ثلاث عشرة جلسة في السنة الجمعية ١٩٧٢ - ١٩٧٣ انجزت فيها وضع القسم السادس من مصطلحات علوم المياه ، وقد ناقشها مجلس المجمع في احدى عشرة جلسة واقرها كما هو مبين في الصفحات الاتية . هذا وقد سبق ان نشرت الاقسام الاولى من هذه المجموعة في الاعداد ١٩ و ٢٠ و ٢١ و ٢٢ و ٢٣ من هذه المجلة .

الدكتور جميل الملائكة

(مقرر اللجنة)

* حضر جانبا من الجلسات قبل ان يتوفاه الله تعالى الى رحمته ورضوانه في ٢١/٦/١٩٧٣

(٥)

OAKUM	دِسَار
OASIS	وَاحَة
OBLATE	مفلاطح
OBLONG	مُستطيل
OBTUSE	مُنفرج . كليل (غيرُ حادِّ الطرفِ)
OCEAN	المُحيط
OCEANOGRAPHY	علمُ المُحيطات
OCTAGON	مُثمن
OCTAGONAL	الثُمانيّ
OCTAHEDRAL	ثُمانيّ الاسطُح
OCTAHEDRON	المُجسّم الثُمانيّ
OFFTAKE	مأخذ
OGEE	المقطّع المُكافيّ . الأوجيّ
OIL	زَيْت . نَفْط
OIL WELL	بئرُ نَفْط
OOZE	يَنْضَح
OPAQUE	مُعتم
ORIFICE	فُتحة

ORIFICE, DIAPHRAGM	فُتْحَةُ الْحَاجِزِ
ORIFICE, SHARP-EDGED	فُتْحَةُ حَادَةِ الْحَافَّةِ
ORIFICE, STANDARD	فُتْحَةُ قِيَاسِيَّةِ
ORIFICE, SUBMERGED	فُتْحَةُ مَغْمُورَةٍ
ORIFICE FLOW METRE	لَوْحُ فُتْحَةٍ
ORIFICE PLTAE (=DIAPHRAGM ORIFICE)	فُتْحَةُ الْحَاجِزِ
OPEN CHANNAL	قَنَاةٌ مَفْتُوحَةٌ
OPTIMUM SECTION	المَقْطَعُ الْأَمْثَلُ
OSCILLATION	تَذْبُذُبٌ . ذَبْذَبَةٌ
OSMOSIS	تَنَاضُجٌ . تَنَافُذٌ
OUTFALL	مَبْنَزَلٌ رَيْسِيٌّ . ذَنَائِبٌ
OUTLET	مَخْرَجٌ
OUTLET, FLARED	مَخْرَجٌ مُتَّسِعٌ
OUTLET, FREE	مَخْرَجٌ مُطْلَقٌ
OUTLET, SUBMERGED	مَخْرَجٌ مَغْمُورٌ
OUTWASH	جُفَاءُ السَّيْلِ
OVERCHUTE	مَسِيلٌ مَرْفُوعٌ
OVERFALL	مَطْفَحٌ
OVERFLOW	طَفْحٌ

OVERPUMPING	الضخ المفرط
OVERTOP	يغمر
OVERTURNING MOMENT	عزم التدوير

(P)

PARABOLA	قطع مكافئ
PARABOLOID	مجسم مكافئ
PARADOX	نقيضة . ناقضة
PARAMETER	معيار ، بارامتر
PARTICLE	جسيم
PASS	ممر مائي
PATH OF PERCOLATION	طريق الرشح
PATTERN, STORM DISTRIBUTION	نمط توزيع الامطار
PAVEMENT	تبليط . بلاط
PEAK DISCHARGE	قيمة التصريف
PEAT	الخت
PEBBLE	حصبة (ج حصباء)
PENDULUM	الرقاص
PENETRATION	نفوذ
PENETRATION, MOISTURE	نفوذ الندآوة

PENSTOCK	أنبوب التشغيل
PERCOLATION	رَشْح
PERCOLATION, CAPLLARY	رَشْح شَعْرِي
PERCOLATION, DEEP	رَشْح عميق
PERCOLATION RATE	مُعَدَّل الرَشْح
PERENIAL	حَوَلِيّ . دائب
PERIGEE	حَضِيض
PERIMETER	مُحِيط
PERIMETER, WETTED	المُحِيط المبلول
PERIOD	مُدَّة
PERIOD, DETENTION (=RETENTION)	مُدَّة الاحتجاز
PERIOD, RETENTION	مُدَّة الاحتجاز
PERIOD, WAVE	مُدَّة الموجة
PERMEABILITY	النَقُوذِيَّة . المُنفِذِيَّة
PERMEABLE	نَقُوذٍ . مُنفِذٍ
PERVIOUS	مَسَامِيّ
PERVIOUSNESS	المَسَامِيَّة
PETROGRAPHY	صفة الصخور (البتروغرافيا)
PETROLOGY	علم الصخور

pH (=HYDROGEN-ION
CONCENTRATION)

تركيز أيون الهيدروجين

PHASE

حالة . طور

OUT-OF-PHASE

لامتساق

IN-PHASE

متساق

PIER

دِعامَة

PIER, BAFFLE

دِعامَة كابحة

PIEZOMETER

بيزومتر . مِيز الضغط

PILE

ركيزة

PILE DRIVING

دقّ الر كائز

PILING

جُملة ر كائز

PIPE

انبوب

PIPE, COMPOUND

انبوب مُترَاكب

PIPETTE

نُبَيْبَة . أُنْبَيْبَة

PIPING

جُملة انابيب . تسرّب تَأْكُلِي . نصب الانابيب

PITCH

انحدار . مدى . نسبة العقْد . الزفت

PITOMETER

بيتومتر

PIT, TEST

حُفْرَة الفَحْص

PLAIN

سهل

PLAIN, ALLUVIAL	سهل رسوبي
PLAIN, COASTAL	سهل ساحلي
PLAIN, FLOOD	الرقّة . (مطغى الفيضان)
PLANE, DATUM	مستوى النسبة
PLANE, FLOOD	مستوى الفيضان
PLANIMETER	ممساح
PLANK, STOP	اللوحة الصاد . الصناعة
PLANT	مصنع
PLANT, PUMPED STORAGE	المنضخة . منشأة خزن الضخ
PLATE, ORIFICE (=DIAPHRAGM ORIFICE)	لوحة فتحة . ثقبية
PLATEAU	نجد
PLATFORM, CONTINENTAL	الرصيف القاري
PLUG	سداد
PLUMBING	التأسيسات الصحية
PLUNGER	غطاس
PLUVIAL	مطري
PNEUMATICS	علم الهوائيات
POINT, DEW	نقطة الندى
POINT, FLASH	نقطة الوميض

POINT, WELL	المِضْخَة المَثْقِبَة
POINT, WILTING	نقطة الذبول
POLLUTION	التلوث
POND	بِرْكَة
PONDAGE	الاختزان
PONDING	التبطح
PONTOON	رَمَث (ج : أرماث)
POOL	غدير
PORES	مَسَام (المفرد : سُم)
POROSITY	مَسَامِيَة
POROUS	مَسَامِي
PORT	مَرَفَأ
POTABLE	شَرُوب
POTENTIAL	وُسْع
POTENTIAL ENERGY	الطاقة الكامنة
POTHOLE	نُقْرَة
POUND	باون
POWER	قُدْرَة
POWER, DEPENDABLE	القُدْرَة المَعْتَمَدَة

POWER, DUMP	القدرة الفائضة
POWER, FIRM	القدرة الثابتة
POWER, PRIMARY (=PRIME)	القدرة الثابتة. القدرة الأساسية
POWER, SECONDARY	القدرة الثانوية . القدرة الاضافية
POWER, SURPLUS	القدرة الثانوية . القدرة الاضافية
POWER, UNIT	القدرة القياسية
POWER, WATER	القدرة المائية
PRECIPITATE	الرُسَابَة
PRECIPITATION	السَّقِيْط (للمطر)
PRECIPITATION, FRONTAL	سَقِيْط الجَبْهَة
PRECIPITATION, OROGRAPHIC	سَقِيْط التضاريس
PRECISION	الدِقَّة
PRESS, HYDRAULIC	المِكْبَسَة المائية
PRESS, HYDROSTATIC	المكبسة الهيدروستاتيكية
PRESSURE	الضَغْط
PRESSURE, ABSOLUTE	الضغَط المُطْلَق
PRESSURE, ATMOSPHERIC	الضغَط الجَوِّي
PRESSURE, CENTER OF	مَرَكْز الضغَط
PRESSURE, GAGE	ضغَطُ القَائِس

PRESSURE, HYDROSTATIC	الضغط الهيدروستاتيكي
PRESSURE, IMPACT	ضغط الصدم
PRESSURE, OSMOTIC	الضغط التنافذي
PRESSURE, STAGNATION	ضغط الركود . ضغط الوقف
PRESSURE, VAPOR	ضغط البخار
PRIME	يهيئ
PRIME POWER	القدرة الثابتة . القدرة الاساسية
PRIMER, PUMP	مهيئة المضخة . مهياة
PRIMING	التهيئة
PRIMING, SOIL	تشبع الجريان
PRINCIPLE, ARCHIMEDES	قاعدة ارخميدس
PRINT, RAIN	نقيرة المطر
PRISM, TIDAL	دفعة المد
PROBABILITY	الاحتمال
PROBABILITY, FLOOD	احتمال الفيضان
PROBING (=SOUNDING)	السبر
PROCESS, ACTIVATED SLUDGE	تموير القاذورة
PROCESS, JETTING	حفر البثق . حفر بثقي
PROCESS, ROTARY	حفر الدوران

PROFILE	المَقْطَع الجانبيّ
PROFILE, HYDRAULIC	مَقْطَع جانبي هيدروليكي
PROFILE, SOIL	مَقْطَع التربة
PROFILE, SURFACE	مَقْطَع جانبي لسطح الماء
PROFILE, VELOCITY	مَقْطَع توزيع السرعة
PROFILE, WATER TABLE	مَقْطَع المياه الجوفية
PROPAGATE	ينتشر
PROPELLER	رفّاس ، داسرة
PROPELLER, JET	الرفّاس النفاث . الداسرة النفاثة
PROPULSION	الدَفْع
PROTECTION, BANK	وَقايةِ الضِفاف
PROTOTYPE	الْمُنشأُ الْأَصْل
PUDDLE	مِلاطِ أَصَمّ
PUMP	مِضخّة
PUMP, AIR-LIFT (=PNEUMATIC)	الرافعة الهوائية
PUMP, AXIAL-FLOW (=PROPELLER)	المِضخّة المِحوّرية
PUMP, BOOSTER	المِضخّة المؤازرة
PUMP, CENTRIFUGAL (=RADIAL FLOW)	المِضخّة الانتبازية
PUMP, DEEP-WELL	مِضخّة العمق

PUMP, DISPLACEMENT	المضخة الازاحية
PUMP, HORIZONTAL	المضخة الأفقية
PUMP, JET	المضخة البثقية
PUMP, LIFT	المضخة الرافعة
PUMP, MIXED FLOW (=FRANCIS)	المضخة المتحولة الاتجاه
PUMP, MULTISTAGE	المضخة ذات المراحل
PUMP, PROPELLER (=AXIAL FLOW)	المضخة المحورية
PUMP, RADIAL FLOW (=CENTRIFUGAL)	المضخة الانتبازية
PUMP, RECIPROCATING	المضخة العاكسة
PUMP, SUCTION	المضخة الماصة
PUMP, VERTICAL	المضخة الشاقولية. المضخة الستمية
PUMPAGE	تصريف الضخ. قدر الضخ
PUMPING, PNEUMATIC (=AIR-LIFT)	ضخ الرافعة الهوائية
PYCNOMETER	مِثْقَالَة
(Q)	
QUICK (for SAND)	أوعس (للرمل)
QUICKLIME	الكلس الحي
QUICKSAND	الوعساء